

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА



Факультет історії, політології і міжнародних відносин

Кафедра іноземних мов і перекладу

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Базовий курс з третьої іноземної мови (німецької)

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітня програма «Міжнародні економічні відносини»

Спеціальність 292 Міжнародні економічні відносини

Галузь знань 29 Міжнародні відносини

Затверджено на засіданні кафедри
іноземних мов і перекладу
Протокол № 1 від «28» серпня 2023 р.

м. Івано-Франківськ – 2023

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Опис дисципліни
3. Структура курсу
4. Система оцінювання курсу
5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу
6. Ресурсне забезпечення
7. Контактна інформація
8. Політика навчальної дисципліни

1. Загальна інформація

Назва дисципліни	Базовий курс з третьої іноземної мови (німецької)
Освітня програма	Міжнародні економічні відносини
Спеціалізація (за наявності)	
Спеціальність	292 Міжнародні економічні відносини
Галузь знань	29 Міжнародні відносини
Освітній рівень	бакалавр
Статус дисципліни	вибіркова дисципліна
Курс / семестр	курс 3/семестр 6
Обсяг дисципліни	3 кредити ECTS
Розподіл за видами занять та годинами навчання (якщо передбачені інші види, додати)	Практичні заняття – 30 Самостійна робота – 60
Мова викладання	німецька/українська
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/

2. Опис дисципліни

Мета і цілі до курсу

Іншомовна підготовка є невід'ємним складником формування професійної компетентності та важливою передумовою академічної та професійної компетентності студентів. Програма «Базовий курс з третьої іноземної мови (німецької)» розрахована на студентів бакалаврської програми. Програма передбачає набуття здобувачами знань з німецької мови в усіх її аспектах в рамках компетентнісного підходу. **Метою** курсу є створення міцної бази (фонетичної, граматичної, лексичної) для формування навичок усного та писемного мовлення здобувачів; розвиток та формування навичок усного та письмового мовлення та професійна підготовка здобувачів.

Основними **завданнями** вивчення здобувачами дисципліни «Базовий курс з третьої іноземної мови (німецької)» є засвоєння ними знань та набуття навичок щодо:

- основних правил французької фонетики та формування нормативної німецької вимови;
- засвоєння лексичні одиниці загальної тематики
- розуміння мовлення викладача чи іншої особи при безпосередньому спілкуванні або в записі в межах засвоєного лексичного та граматичного матеріалу;
- монологічного та діалогічного мовлення за даною тематикою;
- навичок письма;
- засвоєння базових правил німецької граматики;
- здатності ставити запитання та вести бесіду з вивченої тематики;
- робити повідомлення з вивченої тематики.

Компетентності

Загальні компетентності:

ЗК.6 Здатність спілкуватися іноземними мовами.

Фахові компетентності:

СК.14 Здатність спілкуватися на професійному та соціальному рівнях з використанням фахової термінології, включаючи усну та письмову комунікацію національною та іноземними мовами.

Програмні результати навчання

РН.2 Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземними мовами усно і письмово, фахово використовувати економічну термінологію.

РН.21 Розуміти і мати навички з ведення ділового протоколу та ділового етикету у сфері міжнародних економічних відносин, враховуючи особливості міжкультурного спілкування на професійному та соціальному рівнях, як державною так і іноземними мовами.

3. Структура дисципліни

№ з/п	Тема	Результати навчання	Завдання
3 семестр			
1.	Тема 1. Beruf und Arbeit	Засвоєння лексики на тему: -Ich bin Verkäufer. -Ich bin seit zwei Monaten hier. -Ich hatte keinen Stift. -Praktikumsbörse	<ul style="list-style-type: none"> • Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру
		-Ungewöhnliche Berufe Вміти будувати речення у різних часових формах: Grammatik. Wortbildung. Präteritum : sein und haben. Modale Präpositionen : als +Nominativ. Temporale Präpositionen: vor, seit + Dativ. Temporale Präpositionen: für +Akkusativ.	<ul style="list-style-type: none"> • Читання та усний і письмовий переклад • Тестування • Завдання для індивідуальної роботи • Завдання для самостійної роботи
2.	Тема 2. In einer fremden Stadt.	Засвоєння лексики на тему: -Er muss ins Hofbräuhaus gehen! -Gehen Sie doch zur Touristeninformation. -Darf ich Sie etwas fragen? -Informationsbroschüren. -An der Hotelrezeption. Вміти будувати речення у різних часових формах: Grammatik. Modalverben: müssen und dürfen. Modalverben im Satz. Pronomen: man. Imperativ.	<ul style="list-style-type: none"> • Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру • Читання та усний і письмовий переклад • Тестування • Завдання для індивідуальної роботи • Завдання для самостійної роботи
3.	Тема 3. Gesundheit.	Засвоєння лексики на тему: -Meine Augen tut auch schon ein bisschen weh. -Wie sehen denn seine Augen aus? -Anja sagt, wir sollen zu Hause bleiben. -Eine Anfrage schreiben. -Terminvereinbarung. Вміти будувати речення у різних часових формах: Grammatik. Possessivartikel (Nominativ): mein, dein.. Modalverb: sollen. Modalverb im Satz.	<ul style="list-style-type: none"> • Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру • Читання та усний і письмовий переклад • Тестування • Завдання для індивідуальної роботи • Завдання для самостійної роботи

4. Система оцінювання курсу

Система оцінювання знань студентів здійснюється через:
- поточне оцінювання – усне опитування на практичних заняттях, написання лексичних диктантів, виконання лексико-граматичних вправ, вправ комунікативного характеру
- оцінювання самостійної роботи студентів (здійснюється під час тижнів контролю самостійної роботи);
- підсумковий контроль – підсумкова контрольна робота: завдання, які охоплюють матеріал змістового модуля (у вигляді тестування або розгорнутої письмової роботи)
- екзамен (якщо передбачено навчальним планом)
Поточні відповіді та самостійна робота оцінюються у 100-бальній системі. З поточних оцінок вираховується середнє арифметичне. До отриманого балу за поточні відповіді додаються бали за самостійну роботу, контрольні роботи, (для заліку) і за екзамен (для екзамену). Вага оцінок (за поточне оцінювання, самостійну роботу, контрольну роботу) у відношенні до 100 балів залежить від того, чи передбачений екзамен в кінці семестру відповідно до навчального плану (див.п.5).

5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу

VI семестр							Підсумок
Макимальна к-сть балів за							
поточне оцінювання			контрольні роботи			С.р.	
T1	T2	T3	К.р.1	К.р.2	К.р.3		
60			30			10	100

Де: T1, T2... – теми змістових модулів; К.р. – контрольна робота; С.р. – самостійна робота

6. Ресурсне забезпечення

Матеріально-технічне забезпечення	фонолабораторія (комп'ютер, монітори, навушники), аудіовізуальні технічні засоби навчання (магнітофони, телевізор, проектор, тощо)
Література: Основна	
<ol style="list-style-type: none"> Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О. та ін. Практична граматики німецької мови. Вінниця, 2004. 399 с. Max Hueber Verlag, 2001. - 364 с. Німецька мова для іноземців. В 2-х ч.: Ч. 1. - Лейпціг, 1976. - 621 с. Мюллер В. Великий німецько-український словник. К.: Чумацький шлях, 2005. 792 с. Ткачівська М.Р., Михайлюк О.Ю., Ткачівський В.В. Перекладацька практика. Навчально-методичний посібник для студентів напрямку підготовки 6.03020101, 7.03020101, 8.03020101 «Міжнародні відносини». Івано-Франківськ: Видавець Третяк І. Я., 2012. 76 с. Braun В., Doubek M., Fügert N. u. a. DaF kompakt neu A1-B1. Kursbuch mit MP3-CD. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH. 2016. 304S. Bylyzja Ja. T., Schatska H.M. Einführungskurs der deutschen Phonetik. Lehrbuch für die Studenten der Fakultäten für Fremdsprachen (in Deutsch und Ukrainisch). Iwano-Frankiwsk: Plaj, 2001. 71S. Duden. Die Grammatik / Dudenredaktion. Mannheim-Leipzig-Wien-Zürich : 	

- Dudenverlag, 2006. 1343 S.
8. Helbig G. Deutsche Grammatik [Handbuch für d. Ausländerunterricht] / G. Helbig, J. Buscha. Berlin, München : Langenscheidt, 2001. 654 S.
 9. Капак Ю.М., Маруневытш В.М., Ткатишкa М.Р., Шатица Н.М., Уласова О.І. Deutsch für Fortgeschrittene: тематичний навчально-методичний посібник для студентів IV-V курсів англійського відділення факультету іноземних мов. Івано-Франківськ, 2013. 386 с.
 10. Moskalskaja O. I. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. M.: Hochschule, 1975. 366 S.
 11. Schendels E. I. Deutsche Grammatik. M. : Vysšaja škola, 1979. 396 S.
 12. Schritte International 2. Hueber Verlag 2006.
 13. Schritte International 3. Hueber Verlag 2006.

Додаткова

1. Гінка Б.І. Was ist Deutsch? Stereotype und Realität. «Типово німецьке : стереотипи та реальність [навч. посібник]. Тернопіль : Навчальна книга Богдан, 2004. 368 с.
2. Brinkmann H. Die Deutsche Sprache. Gestalt und Leistung / Hennig Brinkmann. Düsseldorf, 1971. 654 S.
3. Bußman H. Lexikon der Sprachwissenschaft / Hadumod Bußmann. Stuttgart : Kröner Verlag, 2002. 893 S.
4. Erben J. Abriß der deutschen Grammatik / Johannes Erben. Berlin : AkademieVerl, 1964. 316 S.
5. Grammatik der deutschen Sprache (GDS) / [G. Zifonun, L. Hoffmann, B. Strecker und andere]. Berlin; New York : Walter de Gruyter, 1997. 378 S.
6. Jung W. Grammatik der Deutschen Sprache / Walter Jung. Leipzig : VEB Bibliographisches Institut, 1966. 518 S.
7. Mirjam Pressler. „Bitterschokolade“. Lesebuch mit Aufgaben für die Studenten der Fakultäten für Fremdsprachen / Wengrynowytsch A.A., Pawlyschynez O.O., Petryschak B.Ja., Turko N.W. Iwano-Frankiwsk, 2009. 144S.
8. Müller, Wertenschlag. Optimal A1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Intensivtrainer. Berlin und München.: Langenscheidt. 2005. 83S.
9. Müller, Wertenschlag. Optimal A2. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Intensivtrainer. Berlin und München.: Langenscheidt. 2005. 85S.
10. Müller, Wertenschlag. Optimal B1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Intensivtrainer. Berlin und München.: Langenscheidt. 2005. 85S.
11. Hall K. Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. Deutsch als Fremdsprache [1. Aufl.] / K. Hall, B. Scheiner. Ismaning : Hueber Verlag, 2001. 431 S.

Законодавчі акти, нормативні документи, інструктивні, методичні матеріали та рекомендації міністерств і відомств:

Єдиний веб-портал органів виконавчої влади України. URL: <http://www.kmu.gov.ua/>

Нормативно-правова база України. URL: <http://zakon3.rada.gov.ua>

Офіційний сайт Верховної Ради України. URL: <http://www.rada.gov.ua/>

Офіційний сайт Кабінету Міністрів України. URL: <http://www.kmu.gov.ua>

Офіційний сайт Міністерства закордонних справ України. URL: <https://mfa.gov.ua/>

Наукова бібліотека ПНУ. URL: <http://lib.pnu.edu.ua/>

Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського. URL: <http://www.nbuv.gov.ua/>

Національна бібліотека України імені Ярослава Мудрого. URL: <https://nlu.org.ua/>



Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. – К.: Ленвіт, 2003. – 261 с.

Ресурси курсу

Інформація про курс розміщена на сайті дистанційного навчання Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

<https://d-learn.pnu.edu.ua/>

7. Контактна інформація

Кафедра	Кафедра іноземних мов і перекладу м. Івано-Франківськ, вул. Чорновола, 1, каб. 207 Тел.: +80342 75-20-27 Email: https://kimip.pnu.edu.ua/ Ст. лаборант кафедри: Чорна Я.В Сторінки в соцмережах:  https://www.facebook.com/groups/kimip/  https://instagram.com/kimip_pnu?igshid=1d25thno35rgw
Викладач	Чорна Яна Володимирівна Асистент кафедри іноземних мов і перекладу
Контактна інформація викладача	+80342 75-20-27 yana.chorna@pnu.edu.ua

8. Політика навчальної дисципліни

Академічна доброчесність	Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з даними положеннями та документами можна за посиланням: https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/
Пропуски занять (відпрацювання)	Можливість і порядок відпрацювання пропущених здобувачем освіти занять регламентується Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів освіти ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).
Виконання завдання пізніше встановленого терміну	У разі виконання завдання здобувачем освіти пізніше встановленого терміну, без попереднього узгодження ситуації з викладачем, оцінка за завдання – «незадовільно», відповідно до Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).
Невідповідна поведінка під час заняття	Невідповідна поведінка під час заняття регламентується рядом положень про академічну доброчесність та може призвести до відрахування здобувача вищої освіти «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти», відповідно до Положення про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти» (затверджене наказом Міністерства України № 245 від 15.07.1996 р.).
Додаткові бали	Студент має змогу також отримати додаткові бали , пройшовши навчальний курс у вигляді неформальної освіти з отриманням сертифікату в межах тематики дисципліни впродовж навчального семестру; взявши участь у науковому, освітньому

	чи прикладному проєкті, конференції, круглому столі, інших видах наукової активності, які відповідають профілю дисципліни; опублікувавши наукову працю, яка відповідає профілю дисципліни. Відповідно до Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.). Відповідні студенти можуть отримати додаткові бали на підставі рішенням кафедри іноземних мов і перекладу.
Неформальна освіта	Можливість зарахування результатів неформальної освіти регламентується Положенням про порядок зарахування результатів неформальної освіти у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 819 від 29.11.2019; із внесеними змінами наказом № 80 від 12.02.2021 р.).